

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

**2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007**

**Akta zenbakia:** 15/2007**Bilera data:** 2007-11-14**Bilera mota:** Ezohiko osoko bilkura**Deialdia:** Lehenengoa**Ordua:** 19:00- 19:30**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia**Acta nº:** 15/2007**Fecha:** 14-11-2007**Tipo de reunión:** Pleno extraordinario**Convocatoria:** Primera**Hora:** 19:00 – 19:30**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento**Bertaratutakoak:****Alkatea:** Miguel Izaguirre Recondo**Zinegotziak:**

Miren Quintas Etxeberria  
 Fátima Ormaetxea Txoperena  
 Mertxe Zapiain Intxausti  
 Hermenegildo Gonzalez Moran  
 Consuelo Frutos Gonzalez  
 Jose Guirado Novo  
 Nerea Sayavera Urchueguia  
 Miren Martiarena Barkaiztegui  
 Gaspar Esnaola Agesta  
 Juan Ignacio Mendizabal Eguia  
 Gotzone Astiasaran de Miguel

**Bitarteko idazkaria:**

Nagore Alkorta Elorza

**Reunidos:****Alcalde:** Miguel Izaguirre Recondo**Concejales:**

Miren Quintas Etxeberria  
 Fátima Ormaetxea Txoperena  
 Mertxe Zapiain Intxausti  
 Hermenegildo González Morán  
 Consuelo Frutos González  
 José Guirado Novo  
 Nerea Sayavera Urchueguía  
 Miren Martiarena Barkaiztegui  
 Gaspar Esnaola Agesta  
 Juan Ignacio Mendizábal Eguia  
 Gotzone Astiasaran de Miguel

**Secretaria interina:**

Nagore Alkorta Elorza

**Aztergaiak:**

- 1.- Alkatetzako eta Tokiko Gobernu Batzarreko ebazpenen berri ematea
- 2.- Aldi baterako etxebizitzaren udal araudia onartzea
- 3.- Tutoretzapeko udal etxebizitzetako ostatu zerbitzuari eta elkarbizitzari buruzko udal araudia aldatzea

**Orden del día:**

- 1.- Conocimiento de resoluciones de Alcaldía y de la Junta de Gobierno Local
- 2.- Aprobación del reglamento municipal de viviendas de alojamiento temporal
- 3.- Modificación del reglamento municipal de servicios de alojamiento y convivencia de las viviendas tuteladas.



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

### 1.- Alkatetzako eta Tokiko Gobernu Batzarreko ebazpenen berri ematea

Udalbatzako kideei 2007ko azaroaren 20tik 2007ko abenduaren 13ra bitartean emandako alkatearen dekretuen berri eman zaie, deialdiarekin batera bidali zaizkien horiexena.

Bestalde, 2007ko azaroaren 14an eta 28an Tokiko Gobernu Batzarrak egindako bilkuren akten berri ere eman zaie Udalbatzako kideei. Honenbestez, jakinaren gainean gelditu dira.

### 2.- Aldi baterako etxebizitzaren udal araudia onartzea

UDAko zinegotzi eta Gizarte Ongizateko buru Fatima Ormaetxeak hartu du hitza, eta adierazi du gai honetaz Gizarte Ongizateko bi batzordetan hitz egin dutela. Adierazi du batzorde horietan informazio zabala eman dela aldi baterako etxebizitzaren udal araudiari buruz.

PSOeko bozeramaile Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du hala aldi baterako etxebizitzaren udal araudia nola tutoretzapeko etxebizitzari buruzkoa behar bezala jorratu direla, eta areago, proposamen batzuk ere onartu direla. Traba bakarra da, baten bat jartzeagatik, premiazko egoera batengatik egin behar izan dela araudia, baina, nolana ere, ondo etorriko zaio Udalari, eta erabat ados daude.

### 1.- Conocimiento de resoluciones de Alcaldía y de la Junta de Gobierno Local

Se ha dado cuenta a los miembros de la Corporación de los decretos de Alcaldía emitidos desde el 20 de noviembre de 2007 al 13 de diciembre de 2007, y que se han enviado junto con la convocatoria.

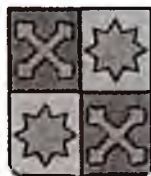
Asimismo, se ha dado cuenta a los miembros de la Corporación de las actas de las sesiones celebradas por la Junta de Gobierno Local el 14 y 28 de noviembre de 2007, de modo que han quedado informados.

### 2.- Aprobación del reglamento municipal de viviendas de alojamiento temporal

Toma la palabra la concejala de UDA y presidenta de la Comisión de Bienestar social Fatima Ormaetxea para señalar que este tema se ha tratado en dos comisiones de bienestar social. Señala que en las mismas se ha informado ampliamente del reglamento de viviendas de alojamiento temporal.

Toma la palabra el portavoz del PSOE Hermenegildo González para señalar que tanto el tema del reglamento de viviendas de alojamiento temporal como el referente al del piso tutelado se han tratado adecuadamente y que incluso se han aceptado algunas de sus propuestas. La única pega, de poner alguna, ha sido la de que se ha tenido que elaborar este reglamento por una situación de necesidad, pero que de todas formas esto le va a venir bien al Ayuntamiento y que están totalmente de acuerdo.

Le responde la concejala de UDA Fatima

*Urnieta Udalak**Sipuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

UDAko zinegotzi Fatima Ormaetxeak erantzun dio egia dela kasu konkretu baten ondorioz egin dela araudia, baina aldi berean egin dela txosten bat ere, eta urte askoan kasu ugari izan direla ordenantza hau egiteko.

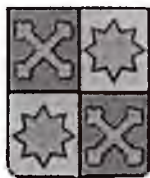
Ormaetxea señalando que siendo cierto que lo que ha motivado en este momento la elaboración del reglamento ha sido un caso concreto pero que a su vez se ha elaborado también un informe y que a lo largo de muchos años sí ha habido muchos casos como para realizar esta ordenanza.

EAJko zinegotzi Miren Martiarenak hartu du hitza, eta adierazi du Urnieta, 6.000 biztanleko herria baita, ez duela lege aldetik inolako obligaziorik gisa honetako zerbitzuak izateko, baina uste du egokia dela. Txosten teknikoak aipatu ditu, eta horietatik ondorioztatzen denez, adierazi du egia dela badirela beharra duten kasuak baina ez du uste asko direnik. Nabarmendu du azkeneko 5 urteetan 3 kasu baino ez direla izan hitz egiten ari diren egoera horietan sar litezkeenak. Adierazi du araudia oso ondo dagoela baina uste dutela bi etxebizitza erabiltzeko erabakia nahiko presaka egin dela. Hau da, egin litekeela zerbitzuaren funtzionamenduari buruzko proba etxebizitza bakarrarekin, eta gero, urtebeteren buruan, egoera aztertu eta ikusi etxebizitza gehiago behar ote den. Esan du baldintza horixe jartzen diotela araudiari. Adierazi du araudian aipatzen diren etxebizitza horiek lurramendi kaleko 5 etxebizitza horietako bi direla eta horietako bi tutoretzapeko etxebizitza gisa erabili izan direla orain gutxi arte, eta ikusi beharko dela zer egin beste hirurekin, eta uste duela lortu zutela nolabaiteko akordioa udalkideen artean prezio tasatuan saltzeko. Amaitzeko, esan du ondo dagoela gisa honetako jardunak aurrera eramatea behar batzuei erantzuteko, baina ez duela askorik balio adabakiak jartzeak Gizarte Zerbitzuen eta gainerako sailen azterketa orokorrik egin gabe.

Toma la palabra la concejala del PNV Miren Martiarena para señalar que Urnieta, al ser un municipio de 6.000 habitantes, no tiene ninguna obligación legal de disponer de este tipo de servicios pero que considera que es adecuado. Hace referencia a los informes de los técnicos y que según se deriva de los mismos señala que sí es cierto que hay necesidades pero que no cree que sean excesivas. Recalca que en los últimos 5 años sólo en uno ha habido 3 casos que podrían integrarse en el supuesto de que tratamos. Señala que el reglamento está muy bien pero que consideran que la utilización de dos viviendas puede ser un poco apresurada. Es decir, que podría hacerse una prueba del funcionamiento de este servicio con una sola vivienda y que luego al cabo de un año analizar la situación y ver si se necesitan más viviendas. Señala que es esa la condición que ponen a este reglamento. Señala que las dos viviendas a las que hace alusión el reglamento forman parte de las 5 viviendas de c/ Yurramendi que son propiedad del Ayuntamiento y que de entre las mismas dos hasta hace poco se utilizaban como pisos tutelados y que habrá que ver que se hace con las 3 restantes y que cree que sí se llegó a una especie de acuerdo entre los corporativos para vender las mismas a un precio tasado. Señala para finalizar, que está muy bien llevar a cabo este tipo de actuaciones para responder a unas necesidades, pero que no sirve de mucho poner unos parches sin hacer un análisis global en servicios sociales y en el resto de departamentos.

EAEko zinegotzi Gotone Astiasaranek hartu du hitza, eta adierazi du beraiek aldeko botoa

Toma la palabra la concejala de ANV Gotzone Astiasaran para señalar que ellos van a



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

emango dutela. Izan ere, araudi interesgarria iruditzen zaie, nahiz eta nahiko luketen etorkizunean gisa honetako etxebizitzarik erabiliko ez balitz eta Udalak gisa honetako politikak martxan jarri beharko ez balitu.

votar a favor porque les parece un reglamento interesante y que ojalá de cara al futuro no sean necesarias este tipo de viviendas y que desde el Ayuntamiento se pongan en marcha políticas para lograr ese objetivo.

PSOeko bozeramaile Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du beraiek araudiari lotu zaizkiola eta beste kontu bat dela gainerako udal etxebizitzekin zer egin.

Toma la palabra el portavoz del PSOE Hermenegildo González para señalar que ellos se han ceñido al reglamento y que la cuestión relativa al modo de proceder con las viviendas municipales restantes es una cuestión aparte.

EAJko zinegotzi Miren Martiarenak hartu du hitza, eta galdetu du botazioan azkenean etxebizitza bat edo bi sartuko diren.

Toma la palabra la concejala del PNV Miren Martiarena para preguntar si al final en la votación se incluirá una vivienda o las dos.

UDAKo zinegotzi Fatima Ormaetxeak erantzun dio gai honi buruzko batzordeetan beti hitz egin dutela bi etxebizitzari buruz, eta proposamen horixe bozkatuko dutela.

Le contesta la concejala de UDA Fatima Ormaetxea para señalar que en las comisiones celebradas para tratar este asunto siempre se ha hablado de dos viviendas y que será esa la propuesta que se someterá a votación.

Miren Martiarenak adierazi du hobe litzatekeela etxebizitza bakar batekin hastea eta gero, beharrik bada, zabaltzea.

Recalca Miren Martiarena que tal vez sería más conveniente empezar con una sola vivienda y posteriormente, si surgiesen nuevas necesidades, ampliarlo.

EAEko bozeramaile Iñaki Mendizabalek hartu du hitza, eta galdetu du etxebizitza horiek saldu egingo ote diren. Adierazi du etxebizitzak libre badaude ez dagoela inolako arazorik araudia bi etxebizitza horiekin onartzeko, horrek ez dituela batere mugatuko.

Toma la palabra el portavoz de ANV Iñaki Mendizábal para preguntar si esas viviendas se van a vender. Señala que si las viviendas están libres no hay ningún problema para que se apruebe el reglamento con las dos viviendas y que ello no nos limita a nada.

Nagore Alkorta idazkariak hartu du hitza, Iurramendi kaleko udal etxebizitzak saltzeko konpromisorik ba ote den argitzeko, eta adierazi du ez dagoela inolako konpromisorik horretarako. Beste kontu bat da gizarte alokairuan emateko erosiko diren 10 etxebizitzak finantzatzeko kalkulu bat egin zela, 5 etxebizitza horien salmentatik lortuko zen diruarekin.

Toma la palabra la secretaria Nagore Alkorta para señalar, en relación a la existencia o no del compromiso para la venta de las viviendas municipales sitas en la c/ Yurramendi, que no existe ningún acuerdo al respecto. Otra cosa es que, en relación a las fuentes de financiación para la compra de 10 viviendas que se destinará a alquiler social, se presentó un cálculo con la previsión de los precios de venta de esas 5

*Hernietako Udala**Ayuntamiento de Hernieta**Sinuzkoa*

## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

viviendas.

(Orduan, 19:20an, UDAko Mertxe Zapiain Intxausti zinegotzia sartu da batzar aretoan).

(En este momento, siendo las 19:20, la concejala de UDA, Mertxe Zapiain Intxausti entra en el Salón de Plenos).

Alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

El alcalde ha propuesto someterlo a votación, con el siguiente resultado:

Alde: 12 (UDA 4, PSE-EE/PSOE 4, EAJ-PNV 2, ANV/EAE 2).

A favor: 12 (UDA 4, PSE-EE/PSOE 4, EAJ-PNV 2, ANV/EAE 2).

Kontra: 0

En contra: 0

Abstentzioak: 0

Abstenciones: 0

Ikusirik 2007ko azaroaren 23ko eta 30eko Gizarte Ongizate, Emakume, Osasun eta Enpleguko informazio batzordeetan hitz egin eta informatu zela gai honi buruz.

Visto que en las Comisiones Informativas de Bienestar Social, Mujer, Sanidad y Empleo celebradas los días 23 y 30 de noviembre de 2007 se debatió e informó sobre este tema.

Botazioaren ostean, Udalbatzak aho batez hartu du honako

Tras la votación, el Pleno por unanimidad de los asistentes ha adoptado el siguiente

### AKORDIOA

### ACUERDO

**Lehenengoa.-** Hasieran onartzea aldi baterako etxebizitzetarako buruzko udal araudia (akta honetako I. eranskina).

**Primero.-** Dar la aprobación inicial al Reglamento municipal de viviendas de alojamiento temporal. (Anexo I de esta acta).

**Bigarrena.-** Informazio publikorako jartzea hasieran onartutako dokumentua, 30 lanegunetan, GAO n iragarkia argitaratuta, interesatuek aztertu eta udalbatzari egoki irizitako erreklamazioak aurkezteko modua izan dezaten.

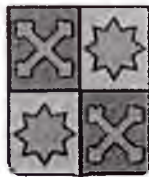
**Segundo.-** Someter a información pública el documento de la aprobación inicial durante 30 días laborables a través de la publicación de un anuncio insertado en el BOG, a fin de que los interesados puedan analizarlo y presentar al pleno las reclamaciones que estimen oportunas.

Erreklamaziorik ez bada, akordioa behin betikoa izango da.

En caso de que no se presente ninguna reclamación, este acuerdo devendrá definitivo.

**3.- Tutoretzapeko udal etxebizitzetako ostatu zerbitzuari eta elkarbizitzari buruzko udal araudia aldatzea**

**3.- Modificación del reglamento municipal de servicios de alojamiento y convivencia de las viviendas tuteladas.**



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

UDAKo zinegotzi eta Gizarte Ongizateko lehendakari Fatima Ormaetxeak hartu du hitza, eta adierazi du tutoretzapeko etxebizitzetako ostatu zerbitzuari eta elkarbizitzari buruzko udal araudia aldatzeko proposamena 16. artikuluko 3. atala aldatzean datzala. Honela aldatzea proposatzen du:

Toma la palabra la concejala de UDA y presidenta de la Comisión de Bienestar social Fatima Ormaetxea señalando que la propuesta de modificación del reglamento municipal de servicios de alojamiento y convivencia de las viviendas tuteladas consiste en la modificación del apartado 3 del artículo 16. La modificación propuesta sería la siguiente:

Honako hau dioen lekuan:

En lugar de:

16. art.

Art. 16

3. Proposatutako beste formula batzuk

(...) Baldin eta erabiltzaileak eta haren harreman unitateak 30.000 euro baino gehiagoko per capita badu altzari ondaretan, soberakinarekin ordainduko du tutoretzapeko etxebizitzaren zerbitzu osoa, eta beretzat gordeko du adierazitako zenbateko hori (akats zuzenketa, GAO 2005/02/15).

3. Otras formulas planteadas

(...)En el caso de que la persona usuaria y su unidad de relación disponga de un patrimonio mobiliario per cápita final superior a 30.000€, deberá sufragar con excedente la totalidad del servicio de vivienda tutelada, reservándose para su libre disposición el mencionado importe.

Honako hau jartzea proposatzen da:

Se propone la siguiente modificación:

16. art.

Art. 16

3. Proposatutako beste formula batzuk

Baldin eta erabiltzaileak eta haren harreman unitateak 3.000 euro baino gehiagoko per capita badu altzari ondaretan, soberakinarekin ordainduko du tutoretzapeko etxebizitzaren zerbitzu osoa, eta beretzat gordeko du adierazitako zenbateko hori.

3. Otras formulas planteadas

(...)En el caso de que la persona usuaria y su unidad de relación disponga de un patrimonio mobiliario per cápita final superior a 3.000€, deberá sufragar con excedente la totalidad del servicio de vivienda tutelada, reservándose para su libre disposición el mencionado importe.

Fatima Ormaetxeak adierazi du proposatu duten baremoa Diputazioak egoitzetarako erabiltzen duela gaur egun.

Señala Fatima Ormaetxea que el baremo que se propone es el que utiliza actualmente la Diputación para los alojamientos residenciales.

Alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

El alcalde ha propuesto someterlo a votación, con el siguiente resultado:

Alde: 12 (UDA 4, PSE-EE/PSOE 4, EAJ-PNV 2, ANV/EAE 2).

A favor: 12 (UDA 4, PSE-EE/PSOE 4, EAJ-PNV 2, ANV/EAE 2).

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Sipuzkoa*

## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

Kontra: 0  
Abstentzioak: 0

En contra: 0  
Abstenciones: 0

Ikusirik 2007ko azaroaren 23ko eta 30eko Gizarte Ongizate, Emakume, Osasun eta Enpleguko informazio batzordeetan hitz egin eta informatu zela gai honi buruz.

Visto que en las Comisiones Informativas de Bienestar Social, Mujer, Sanidad y Empleo celebradas los días 23 y 30 de noviembre de 2007 se debatió e informó sobre este tema.

Botazioaren ostean, Udalbatzak aho batez hartu du honako

Tras la votación, el Pleno por unanimidad de los asistentes ha adoptado el siguiente

### AKORDIOA

### ACUERDO

**Lehenengoa.-** Hasieran onartzea tutoretzapeko etxebizitzeko ostatu zerbitzuari eta elkarbizitzari buruzko udal araudia (akta honetako I. eranskina).

**Primero.-** Dar la aprobación inicial a la Modificación del Reglamento municipal de servicios de alojamiento y convivencia de viviendas tuteladas. (Anexo II de esta acta).

**Bigarrena.-** Informazio publikorako jartzea hasieran onartutako dokumentua, 30 lanegunetan, GAOn iragarkia argitaratuta, interesatuek aztertu eta udalbatzari egoki irizitako erreklamazioak aurkezteko modua izan dezaten.

**Segundo.-** Someter a información pública el documento de la aprobación inicial durante 30 días laborables a través de la publicación de un anuncio insertado en el BOG, a fin de que los interesados puedan analizarlo y presentar al pleno las reclamaciones que estimen oportunas.

Erreklamaziorik ez bada, akordioa behin betikoa izango da.

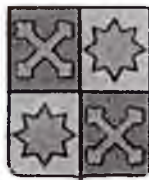
En caso de que no se presente ninguna reclamación, este acuerdo devendrá definitivo.

#### ✦ Bestalakoak

#### ✦ Otros

a) EAEko zinegotzi Iñaki Mendizabalek hartu du hitza, eta adierazi du Errekalde kaleko 6. zenbakiko etxabeen bulegoak irekitzeko hiru baimen eman zirela dekretuz, azaroaren 26an. Baimen horiek eteteko eskatu du, harik eta etxebizitza tasatuak ordenantza bidez arautzen diren arte. Halaber, agintaldi honetan bulegoak irekitzeko emandako baimenen sei hileko ikuskatzea egiteko eskatu du, bulegoak edo etxebizitzak diren jakiteko. Adierazi du hala ez

a) Toma la palabra el portavoz de ANV Iñaki Mendizábal para señalar que se han dado tres licencias de apertura de oficinas por decreto el día 26 de noviembre en la C/ Errekalde nº 6 bajo. Solicita la suspensión de las mismas hasta que se haga la regulación de las mismas mediante las correspondientes ordenanzas de viviendas tasadas así como la inspección semestral de las licencias de apertura de oficinas otorgadas en esta legislatura para saber si en realidad son



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

bada emango duela prebarikatu egiten dela eta beraiek ez dutela sartuta egon nahi kontu horretan.

(Orduan, 19:30ean, EAJko zinegotzi eta bozeramaile Maribel Vaquero Montero sartu da batzar aretoan).

PSOeko bozeramaile Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du ulertzen duela planteatu den kontua, lehenagotik datorrela eta ihes egiten ari zaiela eta orain arte gutxi gorabehera 30 baimen inguru eman direla "bulegotarako". Galdetu du legez egin ote daitekeen Iñaki Mendizabalek planteatutakoa.

Nagore Alkorta idazkariak hartu du hitza, eta adierazi du egia dela lizentziak baimen objektiboak direla, eta eskatu badira eta legez ezerritako baldintzak betetzen badituzte, eman egin behar direla. Beste kontu bat da Udalak bere kabuz egintza administratiboak berrikustea. Hiru baimen horiek eteteko eskaerari dagokionez, idazkariak adierazi du eztabaidatzeko kontua dela, nahiz eta eskuartean ordenantza bat egiteko lantegia duten eta hori ez datorren bat adierazitako baimen horiek ematearekin.

Iñaki Mendizabalek adierazi du berak proposatutakoa egin litekeela legez.

Hermenegildo Gonzalezek nabarmendu du nahiz eta ordenantza onartu baimenetan agertzen diren lokal horiek ez direla sartzen ordenantza horretan, eta hori are eta larriagoa dela.

Mikel Izagirre alkateak hartu du hitza, eta adierazi du baimenak etetea kontu juridikoa dela, eta horri txosten juridiko batekin

oficinas o viviendas. De lo contrario, señala Iñaki que va a quedar la sensación de que se prevarica y que ellos no quieren estar en esa historia.

(En este momento, siendo las 19:30, la concejala y portavoz del PNV, Maribel Vaquero Montero entra en el Salón de Plenos).

Toma la palabra el portavoz del PSOE Hermenegildo González para señalar que entiende el asunto planteado, que es una historia que viene de antes y que este asunto se nos está escapando de las manos y que en estos momentos más o menos se han dado 30 licencias para "oficinas". Pregunta si legalmente se puede llevar a cabo el planteamiento de Iñaki Mendizábal.

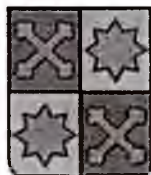
Toma la palabra la secretaria Nagore Alkorta para señalar que es verdad que las licencias son autorizaciones objetivas y que si se solicitan y cumplen los requisitos legalmente establecidos hay que concederlas. Cuestión distinta es que el Ayuntamiento acuerde proceder a la revisión de oficio de los actos administrativos. En relación a la solicitud de suspensión de las tres licencias mencionadas señala la secretaria que es un tema cuestionable aunque si tenemos entre manos la elaboración de una ordenanza cuya regulación no casa con la concesión de las mencionadas licencias.

Iñaki Mendizábal señala que su propuesta es permisible legalmente.

Recalca Hermenegildo González que aún habiendo aprobado la ordenanza los locales a los que hacen alusión las licencias no entran dentro de la misma lo que todavía es más grave.

Toma la palabra el alcalde Mikel Izaguirre para señalar que la cuestión jurídica planteada en torno a la suspensión para lo cual será



*Urnieta Udalak**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

**2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007**

erantzungo zaiola.

respondido por un informe jurídico.

b.- EAJko Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta adierazi du aurreko udalbatzarrean ez zutela onartu Egape ikastolako leihoak aldatzeko inbertsioa, beste kontu-sail batean sartuta zegoelako eta aurtengo aurrekontuetan sartuta daudelako inbertsio horiek, ikastolako inbertsioen planaren barruan, eta egin beharrekoak direla, eta horri ez diotela ezezkoa emango.

b.- Toma la palabra la portavoz del PNV Maribel Vaquero para señalar que en el pleno anterior no se aprobó la inversión relativa al cambio de ventanas de la Ikastola Egape porque la misma estaba englobada dentro de otra partida y que son inversiones que están presupuestados para este año, incluidos en el Plan de inversiones de la Ikastola y necesarios de acometer y que a eso no se niegan.

Mikel Izaguirre alkateak hartu du hitza, eta adierazi du inbertsio horiek kendu egingo dituztela, eta modu horretan gainerakoak egin ahalko dituztela, aurrekontua aldatu beharrik izan gabe.

Toma la palabra el alcalde Mikel Izaguirre señalando que se eliminarán aquellas inversiones y ello permitirá que se puedan efectuar los demás sin necesidad de que modificaciones presupuestarias.

Azkenik, aztergai gehiago ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du ezohiko udalbatza hau, goi-buruan adierazitako eguneko bederatzia eta laurdenean, eta nik, Urnieta bitarteko idazkariak, hala ziurtatzen dut, alkatearen oniritziarekin.

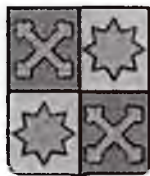
Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las siete y media de la fecha indicada en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, la secretaria interina de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Nagore Alcorta Eforza  
Bitarteko idazkaria,



Sin.: Mikel Izaguirre Rekondo  
Alkate-lehendakaria,





**2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007**

**I ERANSKINA/ I ANEXO:**

**ALDI BATERAKO ETXEBIZITZEN  
UDAL ARAUDIA**

**ZIOEN AZALPENA**

Araudi honen helburua da aldi batez ostatu emateko etxebizitzetarako sarbidea arautzea.

Araudia sortzearen arrazoa da, alde batetik, Gizarte Zerbitzuen Sailean jaso diren eta konpondu ezin izan diren behar egoerei erantzuna eman ahal izatea, eta beste alde batetik, udal etxebizitzaren araudirik ez egotea. Horretaz gain, larrialdiko bizilekuen gaiaren inguruan Udalak duen eskumena arautzen duten araudiei erantzuna eman nahi zaie.

Aldi batez ostatu emateko etxebizitzaren bidez premiazko edo larrialdi egoerei erantzun nahi zaie, eta horretarako bi udal etxebizitza utziko dira, epe motz jakin baterako. Etxebizitza hauek zerbitzu publikoa emateko uzten dira eta, ondorioz, administrazio publikoek zerbitzu publikoak emateko ezarritako araudiak bete behar dituzte, hau da, aldi batez ostatu emateko etxebizitzaren erabiltzaileek Urnietako Udalarekin izango duten harremanak ez du sortuko alokatzearen figura juridikorik.

Udalak zerbitzu hauek emateko duen eskumenaren inguruan, lege hauek hartzen ditugu kontuan:

**REGLAMENTO MUNICIPAL  
DE VIVIENDAS DE ALOJAMIENTO  
TEMPORAL**

**EXPOSICION DE MOTIVOS**

El presente reglamento tiene por objeto regular el acceso a las viviendas de alojamiento temporal.

La necesidad de esta regulación viene dada, por un lado, por las distintas situaciones de necesidad que se han venido recibiendo en el Departamento de Servicios Sociales y a las que no se ha podido dar respuesta, y por otra parte, por la posibilidad actual de que dos viviendas municipales puedan, una vez regulado su uso, destinarse a la cobertura de las mismas.

Por medio de las viviendas de alojamiento temporal se quiere dar respuesta a situaciones de urgencia/ emergencia realizando la cesión de una vivienda Municipal por un período temporal definido. La cesión de estas viviendas está afectada a la prestación de un servicio público y debe atender, por lo tanto, a la normativa que regule la prestación de servicios de las Administraciones Públicas, es decir, la relación del usuario de la vivienda de alojamiento temporal con el Ayuntamiento de Urnieta no constituirá figura jurídica de arrendamiento.

Respecto a la competencia del Ayuntamiento para prestar estos servicios, nos remitimos al siguiente marco legal:



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

- Toki Araubideko Oinarriei buruzko apirilaren 7/1985 Legea.
  - La Ley 7 /1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local
  - Gizarte Zerbitzuetako urriaren 18ko 5/1996 Legea.
  - La Ley 5/1996 de 18 de octubre, de Servicios Sociales
  - Uztailaren 30eko 155/2001 Dekretuak, gizarte zerbitzuen arloko funtzioak xedatzen baititu, 4.2.1.2 artikuluan honako hau dio udalen funtzioei buruz: "Larrialdi egoeretakako harrera zerbitzuaren funtzioa da arazo hori duten pertsonen behin-behineko etxebizitza ematea...". Eta 4.2.1.3 artikulua, berriz, honela dio: «Larrialdietarako harrera zerbitzuak ondorengo modalitateetakoren bat edo batzuk hartu ahal izango ditu, eta horietaz gain beste ostatu era batzuk ere erabili ahal izango dira:
  - El Decreto 155/2001, de 30 de julio, de determinación de funciones en materia de servicios sociales dice, en su artículo 4.2.1.2. sobre funciones de los Ayuntamientos que <<la función del servicio de acogimiento de urgencias consistirá en ofrecer una solución residencial de carácter temporal a las personas afectadas ...>> Y sigue, en el 4.2.1.3. <<el servicio de acogimiento de urgencia podrá presentar alguna o algunas de las siguientes modalidades, sin perjuicio de que puedan articularse otras fórmulas de alojamiento:
- a) Eskatzailea bizi den udalerriko hoteletan adostuta dagoen toki kopurua.
  - a) La concertación de plazas hoteleras en el municipio de residencia.
  - b) Harrera etxebizitzak. Etxebizitza ezak senitartekoentzat gatazka larria dakarren kasuetan nahitaez harrera etxebizitzetan hartu beharko dira segurtasun fisiko edo emozionala arriskuan duten pertsonak. Etxebizitzak non dauden isilpean gorde beharko da.
  - b) Los pisos de acogida, en los que necesariamente deberán atenderse los casos en los que la carencia de domicilio traiga causa de un conflicto familiar grave que pone en peligro la seguridad física o emocional de las personas, debiendo garantizarse la confidencialidad de la ubicación de dichos pisos.
  - c) Aterpeak, etxebizitza finkorik ez duten pertsonentzat.
  - c) Los albergues, destinados a personas que carecen de domicilio fijo.

### I. ATALA

### CAPITULO I

#### XEDAPEN OROKORRAK

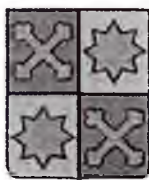
#### DISPOSICIONES GENERALES

##### 1. artikulua. Xedea.

##### Artículo 1. Objeto.

Araudi honen xedea da aldi batez ostatu emateko etxebizitzetarako sarbidea arautzea.

El presente reglamento tiene por objeto regular el acceso a las viviendas municipales de alojamiento temporal.



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

1. Aldi batez ostatu emateko etxebizitzak Udalak larrialdi egoeretan aldi baterako ostatu emateko dituenak dira. Horien funtzioa da etxebizitza ezak sortutako egoera larriei erantzuna ematea, nolabaiteko egoera egonkorra emateko esku hartzeko plan bat diseinatu eta gauzatzea beharrezkoa den kasuetan.

2. Pertsonen eta etxebizitza horietan sartzera eramán dituen egoeraren jarraipena eta esku hartzeko plana Gizarte Zerbitzuak Sailak egingo ditu.

3. Aldi batez ostatu emateko etxebizitza aldi berean hainbat pertsonaren arazoei erantzuna emateko erabil daiteke, baldin eta etxebizitzaren neurriak eta ekipamenduak horretarako aukera ematen badute. Onuradunek ezin izango dute inolaz ere bertan duten antzinateasuna dela-eta inolako eskubiderik alegatu etxebizitza era eskusiboan erabiltzeko.

### **2. artikulua. Definizioak.**

Araudi honen ondorioetarako, etxebizitza eza edo bizikidetzako gatazka larri egoera kritikotzat hartuko dira, ondorengo egoeren ondorioz sortutakoak badira:

a) Jurisdikzio zibilaren aurrean egindako prozeduretan epai irmoz agindutako kalera-tzeak, horien arazoak direnean baliabiderik ez izateagatik ez ordaintzea, jabeak etxebizitza behar izatea edo hondamen deklarazioa edo antzekoak jasotzea.

1. Son Viviendas de alojamiento temporal aquellos pisos de titularidad municipal destinadas al acogimiento temporal en situaciones de urgencia, que sirven para además de atender situaciones críticas determinadas por la carencia de alojamiento, para proporcionar un marco relativamente estable en el tiempo para aquellos casos en los que sea necesario el diseño y ejecución de un plan de intervención.

2. El seguimiento de las personas y de la situación que les ha llevado a ocupar estas viviendas y el plan de intervención correspondiente, se realizará desde el área de Servicios Sociales.

3. Una misma vivienda de alojamiento temporal puede ser utilizada simultáneamente para dar solución a problemas de personas distintas, siempre que las dimensiones y equipamientos de la vivienda lo permitan. En ningún caso podrá esgrimirse por parte de las personas beneficiarias ningún tipo de derecho sobre la utilización exclusiva de la vivienda en función de su antigüedad en el mismo.

### **Artículo 2. Definiciones**

A efectos de este Reglamento se entenderán como situaciones críticas de carencia de alojamiento o por graves conflictos convivenciales las derivadas de las siguientes circunstancias:

a) Desahucios dictados por sentencia judicial firme en procedimientos seguidos ante la jurisdicción civil por falta de pago por insuficiencia de recursos, por necesidad del propietario, por declaración de ruina o similares.

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Sigüestra*

## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

b) Harrera etxebizitza behar duten pertsonen etxebizitza dagoen eraikina berehalako hondamen deklarazioa jasotzea.

c) Hondamendi, sute, uholde eta antzeko fenomenoren batek familia unitatearen etxebizitza hondatzea.

d) Pertsonen segurtasun fisiko edo emozionala arriskuan jartzen duen familia gatazka larria gertatzea.

e) Senitartekoren bat etxebizitzatik berehala ateratzea agintzen duten epaiak.

f) Bestelako alojamendu zerbitzuren batean ezarrita dagoen gehienezko epea bete eta eboluzio positiboa izan ondoren bizitza independentea egiteko egokitze epea eta prestakuntza behar duten pertsonak.

g) Gizarteratze programan parte hartu eta ostatua behar duten pertsonak.

b) Declaración municipal de ruina inminente de la edificación que sirva de residencia a la persona o personas necesitadas de acogida.

c) Catástrofe, incendio, inundación y fenómenos similares que inhabiliten la edificación que sirva de residencia de la unidad familiar.

d) Conflicto familiar grave que pone en peligro la seguridad física o emocional de las personas.

e) Sentencias judiciales que ordenen la salida inmediata de la vivienda habitual de un miembro de la familia.

f) Personas que habiendo cumplido el tiempo máximo de estancia establecido en algún otro servicio de alojamiento y habiendo tenido una evolución positiva, necesitan un período de adaptación y preparación para llevar una vida independiente.

g) Personas con necesidad de alojamiento que estén participando en un programa de inserción social.

## II. ATALA

### ONURADUNAK.

**3. artikulua.** Onuradun zein izan daitekeen zehaztea: baldintzak.

Urnietan erroldatutako eta aurreko artikuluan adierazitako egoera horietakoren batean dagoen edozein pertsona edo bizikidetzaren unitate izan daiteke aldi batez ostatu emateko etxebizitzaren onuradun. Salbuespen gisa etxe-

## CAPITULO II

### DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS

**Artículo 3. Determinación de las personas beneficiarias: Requisitos.**

Puede ser beneficiarias de las viviendas de estancia temporal cualquier persona o unidad de convivencia, empadronada en Urnieta, que se encuentre en alguna de las situaciones señaladas en el artículo anterior.



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

bizitza hauek sartu ahal izango dira erroldatuta ez egon arren, baina urnietarrak izanik, egoera berezia dela eta etxebizitza hauctan sartzca komenigarri ikusten diren pertsonak.

#### 4. artikulua. Erabiltzaileen eskubide eta betebeharrak.

##### 4.1. Eskubideak.

Zerbitzua erabiltzen duten pertsonak honako eskubide hauek dituzte:

- a) Orientaziorako eskubidea. Pertsona bakoitzaren behar zehatza ebaluatu ondoren bere egoerari gehien egokitzen zaizkion zerbitzu edo prestazioen inguruko orientazioa emango zaio, eskaera egiteko erabakia hartzerakoan laguntzeko asmoz. Informazioa emango zaio zerbitzuaren edukiaz, prezioaz edo laguntzez eta zerbitzua eskatzeko prozeduraz.
- b) Diskriminatua ez izateko eskubidea. Zerbitzua era boluntarioan jasotzeko eskubidea, sexua, arraza, erlijioa, ideologia edo bestelako baldintza edo inguruabar pertsonal edo sozial direla eta diskriminaziorik jasan gabe. Era berean, eskubidea du zerbitzua bere borondatez uzteko, aldi baterako edo behin betiko.
- c) Zerbitzu egokia jasotzeko eskubidea. Zerbitzua EAEko hizkuntza ofizialetako edozeinetan jasotzeko eta haren pribatutasuna, autonomia eta duintasuna errespetatuak izatekoa ere bai. Ahal den neurrian, erabiltzaileek gune pribatuak edukitzeko eskubidea izango dute bai eta haien irizpideen arabera erabiltzekoa ere.
- d) Isilpekotasunaren eskubidea. Tramitazio eta zerbitzua emateagatik ezagutzen diren datu pertsonalak isilpekoak izango dira eta Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren arabera

Excepcionalmente, podrán acceder a estos pisos las personas que siendo de Urnieta, carezcan del requisito del empadronamiento cuando motivos excepcionales así lo aconsejen.

#### Artículo 4. Derechos y Obligaciones de los beneficiarios.

##### 4.1. Derechos.

Las personas usuarias de este servicio tienen:

- a) Derecho a ser orientadas. Evaluada la necesidad concreta de la persona, se le orientará hacia los servicios o prestaciones que resulten más adecuadas a su situación, para ayudarle en la forma de decisión de formalización de la petición, ofreciéndole información tanto sobre el contenido y precios o ayudas del servicio como del procedimiento para acceder al mismo.
- b) Derecho a no ser discriminado. Derecho a acceder y recibir voluntariamente el servicio sin discriminación por razón de sexo, raza, religión, ideología o cualquier otra condición o circunstancia personal o social y cesar, provisional o definitivamente, de su prestación por voluntad propia.
- c) Derecho a un servicio adecuado: Derecho a recibir el servicio en cualquiera de las lenguas oficiales de la CAPV y a que se respeten su privacidad, autonomía y dignidad. En la medida de las posibilidades, las personas usuarias tendrán derecho a disponer de espacios privados y a utilizarlos según su criterio.
- d) Derecho a la confidencialidad. Los datos de carácter personal que se conozcan con ocasión de la tramitación y prestación del servicio serán confidenciales y se ajustarán a lo establecido en la Ley



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

izango dira.

e) Informazioa jasotzeko eta parte hartzeko eskubidea. Informazioa jasotzeko, erabiltzaile moduan eragin diezaieketen arlo guztien inguruan kontsultatuak izateko eta kexa eta iradokizunak aurkezteko, Gizarte Ongizateko Zuzendaritzan horretarako indarrean dauden sistemak erabilia.

f) Eskatzaileek, etxebizitzan hilabete bat baino gehiago egongo direla aurreikusiz gero, etxebizitzan erroldatzeko eskaera egin dezakete bertan dauden aldi horretan, eta horretarako araututako beharrezko baldintzak bete beharko dituzte.

#### 4.2. Betebeharrak.

Zerbitzuan parte hartzen duten pertsonen betebeharrak hauek izango dituzte:

a) Egin beharreko kudeaketa administratibo edo judicial guztiak egin beharko dituzte aldi batez ostatzeko etxebizitzan egotea sortu duen egoera aldatzeko. Era berean, ez diete zerbitzua erabiltzen utziko Urnietako Udalak baimendu ez dituen pertsonen, pertsona horiekin duten ahaidetasuna edo harremana edozein dela ere.

b) Aldi batez ostatzeko etxebizitzako gelak, objektuak eta zerbitzuak erabiltzearen inguruko baldintza espezifikoak arautzeko sortutako barne funtzionamendurako arauak bete beharko dituzte.

c) Etxebizitzara sartzen utzi beharko diete Gizarte Zerbitzuen Saileko langileei edo sailak baimendu dituen pertsonen.

d) Araudi honetan ezarritako prezioa ordaindu beharko dute.

e) Udal etxebizitzan erroldatu diren

Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

e) Derecho a información y participación. Recibir información y ser consultadas respecto a cualquier aspecto que pueda afectarles en su calidad de usuarios, a presentar quejas y sugerencias mediante los sistemas que para tal fin estén vigentes en el departamento de Servicios Sociales.

f) Las personas cuya estancia en la vivienda se prevea superior a un mes podrán solicitar el empadronamiento en la misma durante el tiempo que permanezcan en la misma y siempre y cuando cumplan con las disposiciones necesarias reglamentadas.

#### 4.2. Obligaciones.

La persona o personas que accedan a este servicio serán obligados a:

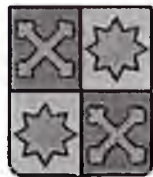
a) Efectuar las oportunas gestiones administrativas y/o judiciales y/o cualquier otro orden necesarias para modificar la situación que ha provocado su estancia en la vivienda de alojamiento temporal. No permitir el uso del servicio a personas no autorizadas por el Ayuntamiento de Urnieta, independientemente del tipo de parentesco o relación que tenga con ellas.

b) Cumplir las normas de funcionamiento interno que regulen las condiciones específicas de uso y disfrute de las dependencias, objetos y servicios de la vivienda de alojamiento temporal.

c) Permitir el acceso, a los espacios cedidos en la vivienda, al personal del Departamento de Servicios Sociales o a personas autorizadas por la misma.

d) Pagar, la tasa que se haya determinado según lo dispuesto en el Anexo I de este Reglamento.

e) En caso de que se hubieran



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

kasuetan, erroldatik kenduko dira zerbitzua uzten dutenean. Beraiek kendu ezean, Udalak bere kabuz kenduko ditu erroldatik.

f) Onuradunen artean gatazka edo desadostasuna izanez gero, Gizarte Zerbitzuen Sailak izendatutako pertsonak eta zerbitzua kudeatzen duen erakundeak izendatutakoak beharrezko erabakiak hartuko dituzte, eta horiek onartu eta bete egin beharko dira.

g) Etxebizitza erabiltzen ari diren gainerako pertsonen pentsatzeko eta iritzia emateko askatasuna eta ideologia errespetatuko dituzte, eta iritzia emateko eskubidea izango dute.

### III. KAPITULUA

#### PROZEDURA

##### 5. artikulua. Sartzeko prozedura.

Sartzeko espedientea hasteko beharrezkoa izango da interesatuak aldeztu aurretik Urnietako Udaleko alkateari zuzendutako inprimaki normalizatua eskaera egitea, berak sinatua, eta udaletxeko erregistroan aurkeztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 38.4 artikulua zehazten duen eran eginda.

Prozeduraren edozein unetan, eskatzaileak eskaera bertan behera utzi ahal izango, eta horretarako idatzia aurkeztu beharko du. Ondorioz, espedientea arxivatu egingo da.

Eskaeraren tramitazioa eta balorazioa Gizarte Zerbitzuetako teknikariek egingo dute. Horretarako txostena egingo dute, honako hauek adierazteko:

empadronado en la vivienda Municipal deberán darse de baja del padrón cuando cause baja del servicio. En caso contrario, se procederá a la baja de oficio por parte de este Ayuntamiento.

f) En caso de conflicto o desacuerdo entre las personas beneficiarias, la persona asignada desde los Servicios Sociales tomará las decisiones oportunas que se deberán aceptar y cumplir.

g) Respetar la libertad de pensamiento, opinión e ideología del resto de las personas usuarias del piso, teniendo derecho a expresar su opinión.

### CAPITULO III

#### PROCEDIMIENTO

##### Artículo 5. Procedimiento de acceso.

El expediente de acceso se iniciará previa petición de la persona interesada en impreso normalizado dirigido al Alcalde del Ayuntamiento de Urnieta, firmado por la persona solicitante y presentando en el Registro General del Ayuntamiento o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de entrada del Ayuntamiento.

En cualquier momento del proceso, la persona interesada podrá desistir de su solicitud, en cuyo caso deberá hacerlo por escrito. Este hecho conllevará el archivo del expediente.

La tramitación y valoración de la solicitud será realizada por los técnicos de los Servicios Sociales que elaborarán un informe





## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

- Etxebizitzan sartuko diren pertsona edo pertsonen identifikazio datuak.
  - Normalean eskatzailearekin bizi diren gainerako pertsonen identifikazio datuak.
  - Ostatu eskaera egitera eraman duen egoeraren azalpena.
  - Pertsonen egoera ekonomikoa.
  - Ostatu ematea egokia den ala ez baloratuko da, eta epe horretan egin beharreko parte-hartze profesionala eta eskatzaileak hartuko dituen konpromisoak adieraziko dira. Eskaera onartuz gero, etxebizitzan egingo duen aldia proposatuko da.
- preceptivo que determinará:
- Datos de identificación de la persona o personas a alojar.
  - Datos de identificación del resto de personas que conviven habitualmente con el/la solicitante.
  - Circunstancias que motivan la solicitud de alojamiento.
  - Situación económica de las personas.
  - Valoración sobre la conveniencia de conceder el alojamiento, intervención profesional a realizar en dicho período, compromisos que adquiere el acogido y, en caso, de que sea positivo, propuesta del tiempo a conceder.

Aipatutako txostena eta bertan jasotzen diren datu guztiak ziurtatzeko behar den dokumentazioa espedientearen barrukoak izango dira. Etxebizitza erabiltzeko dagoen aukeraren arabera eta jarraian adieraziko den lehentasun ordenari jarraiki, proposamena egingo zaio organo eskudunari.

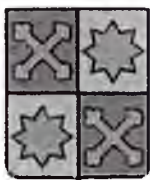
Oro har etxebizitza erabiltzeko lehentasuna emateko, kontuan hartuko da egonaldiak irauten duen epean ostatu faltari konponbidea ematerik ba ote dagoen edo helburu hori lortzera bideratutako jarduerak martxan jartzetik ba ote dagoen.

Ohiko zaintzaileen tratu txarrak jasan dituzten adinekoak zaharren egoitzan sartuko dira, ahal izanez gero. Hala ere, adinekoak era autonomoan bizi daitezkeenean edo adinekoek beraiek eskatuta aukera izango da aldi batez ostatatzeko etxebizitzan toki bat okupatzeko kudeaketak egitea, Gizarte Zerbitzuen ustez

Dicho informe y toda la documentación necesaria para acreditar las circunstancias que en él se señalen, formarán parte del expediente. En función de la disponibilidad y aplicando el orden de prioridad que a continuación se indica, se elevará la propuesta de resolución ante el órgano competente.

Como norma general tendrán prioridad en el uso aquellos casos en que se considere que durante el tiempo que dure la estancia se pueda dar solución a la carencia de alojamiento o poner en marcha intervenciones que puedan lograr dicho objetivo.

Las personas mayores que se encuentren en alguna de las circunstancias citadas, serán acogidas preferentemente en la vivienda tutelada, si bien, se podrá gestionar la ocupación de una plaza en la vivienda de alojamiento temporal si, a juicio de los Servicios Sociales, esta solución es más



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

hori baldin bada konponbiderik egokiena. adecuada.

Eskaera aztertu eta baloratu ondoren, proposamena egingo zaio organo eskudunari, eta horrek ebazpena emango du, aldi batez ostatatzeke etxebizitza uzteko eskaera onartu edo baztertuta.

Ebazpena Udal Erregistroan sartzen denetik gehienez bi hilabeteko epean eman beharko da.

Aurreko atalean aurreikusitako epea bukatzean ez bada ebazpenik eman, ebazpena emateko betebeharra alde batera utzita, eskaera ez dela onartu ulertuko da eta interesatuak aukerako berraztertzeke errekurtsoa edo administrazioarekiko auzi errekurtsoa jartzeko aukera izango du.

Hala eta guztiz ere, etxebizitzan sartu baino lehen nahitaezkoa izango da onuradunak eta Gizarte Zerbitzuek esku-hartze plana sinatzea. Eskatzaileak agiri hori sinatu ezean, eskaerari uko egin diola ulertuko da.

### 6. artikulua. Zerbitzuaren iraupena.

Zerbitzua ematea onartuz gero, organo eskudunaren ebazpenean harrerak zenbat iraungo duen adieraziko da. Egonaldiaren iraupena erabakitzeke kontuan hartuko dira kasuaren ezaugarriak eta zerbitzuaren beharra sortu duen egoera konpontzeko dauden aukerak. Nolanahi ere, udal etxebizitzan gehienez urte betez egon ahal izango da, 4 urte arte luzatu ahal izango dena, beti ere urtez urte, kontratua sinatzen denetik aurrera kontatzen hasita.

Una vez estudiada y valorada la solicitud, la propuesta será elevada al órgano competente que emitirá resolución estimando o desestimando la solicitud de cesión de la vivienda de alojamiento temporal.

La resolución habrá de producirse en el plazo máximo de dos meses desde la entrada de la solicitud en el Registro Municipal.

Transcurrido el plazo previsto en el apartado anterior sin que se haya adoptado resolución expresa y sin perjuicio de la obligación de resolver, se entenderá desestimada la solicitud a efectos de permitir al interesado la interposición del recurso potestativo de reposición o contencioso-administrativo.

En todo caso, será imprescindible la suscripción de un plan de intervención por la persona beneficiaria antes del ingreso y los Servicios Sociales. En el supuesto de que el/la solicitante no suscribiera el mencionado documento se entenderá que renuncia a su solicitud.

### Artículo 6. Duración del Servicio.

En caso de aceptarse la solicitud de acceso a la vivienda de alojamiento temporal, en la resolución del órgano competente, deberá figurar la duración de la estancia, la cual se fijará en función de las características del caso y las posibilidades de solucionar la situación que ha provocado la necesidad del servicio. En cualquier caso, la duración máxima de permanencia en la vivienda Municipal será de 1 año, siendo prorrogable, por períodos anuales, hasta un máximo de 4 años, considerado a partir de la fecha de la firma del contrato.



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

Egonaldia luzatzeko aukera, ezarritako moldeetan, bakar-bakarrik etxebizitza beharra dagoen kasuetan izango da, betiere hasieran discinatu eta adostutako esku-hartze plana ondo badao.

La posibilidad de prórroga, en los términos establecidos, se entenderá solamente en aquellos casos en los que la necesidad de vivienda siga existiendo y en los que la ejecución del plan de intervención, diseñado y consensuado, evolucione favorablemente.

### IV. KAPITULUA

### CAPITULO IV

#### ZERBITZUA ETETEA ETA BUKATZEA

#### SUSPENSION Y EXTINCION DEL SERVICIO

##### 7. artikulua. Zerbitzua bukatzea.

##### Artículo 7. Extinción del servicio.

Bidezko espedientea hasi ondoren, Gizarte Zerbitzuen Sailak hala proposatuta, zerbitzua ezarrita dagoen data baino lehen bukatzeko erabakia hartu ahal izango da, interesatua alde zuzenetik audientzian hartuta.

Tras la instrucción del expediente oportuno, y a propuesta del Departamento de Servicios Sociales, se podrá determinar la extinción de la prestación del servicio antes de la fecha prevista para ello mediante la oportuna resolución, previa audiencia de la persona interesada.

Zerbitzua arrazoi hauetakoren bat dela-eta eten daiteke:

El servicio se extinguirá por los siguientes motivos:

- Harrerarako aurreikusita dagoen aldia bukatzea.
- Erabiltzaileak zerbitzuari uko egitea.
- Pertsona hiltzea.
- Zerbitzua eman beharra sortu zuen arrazoia desagertzea.
- Zerbitzua emateko kontuan hartu diren datuak ezkutatu edo datu faltsuak ematea.
- Zerbitzua eskuratzeko behar den baldintzaren bat galtzea.
- Zerbitzuaren jarraipena egiteko eskatutako dokumentazioa ez aurkeztea.
- Beste erabiltzaileei eraso fisiko eta psikologikoa egitea.

- Finalización del tiempo previsto para la acogida.
- Renuncia de la persona usuaria.
- Fallecimiento.
- Desaparición de la causa de necesidad que generó la prestación del servicio.
- Ocultamiento o falsedad en los datos que hayan sido tenidos en cuenta para la concesión del servicio.
- Pérdida de alguno de los requisitos exigidos para acceder al servicio.
- No aportar la documentación que pudiera ser requerida para el seguimiento del servicio.



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

- Zerbitzuaren agiriak ordaintzean arrazoirik gabe atzeratzea.
- Erabiltzaileek araudi honetan aurreikusitako beste betebeharrak batzuk behin eta berriro ez betetzea.
- Motiborik adierazi gabe alde egitea.
- Gizarte Zerbitzuak Saileko langileei edo horiek baimendutako pertsonen sartzen ez uztea.
- Barne funtzionamendurako arauak ez betetzea.
- Por agresión física o psicológica a otros usuarios o usuarias del mismo.
- Por la demora injustificada en el pago de la tasa del servicio.
- Por incumplimiento reiterado de otras obligaciones de las personas usuarias previstos en este reglamento.
- Por ausentarse sin justificación.
- Por no permitir el acceso al personal de Servicios Sociales y otras personas autorizadas por estos.
- Por incumplimiento de las normas de funcionamiento interno.

### V. KAPITULUA

#### ARAUBIDEA EKONOMIKOA

##### 8. artikulua. Tasa.

Zerbitzu hauen erabiltzaileek araudi honetako I. eranskinean ezarritako tasa ordaindu beharko dute.

##### 9. artikulua. Zerbitzua erabiltzetik eratorritako gastuak.

Udalaren kontura izango dira gastu hauek: komunitate gastuak, argindarra, gasa, ura, etxebizitza eduki edo erabiltzetatik ordaindu beharreko tasa edo zergak, zaborrak jasotzetatik ezarritako tasa barne, eta konponketak egiteko gastuak, erabiltzaileen erruz sortutako kalteak ordaintzeko konponketak izan ezik. Hala eta guztiz ere, egonaldia aseguru batek ordaintzen duenean (hondamendia, sutea, uholdea...) zerbitzutik eratorritako

### CAPITULO V

#### REGIMEN ECONOMICO

##### Artículo 8. Tasa.

Los usuarios/as de estos servicios tendrán que abonar la tasa establecida en el Anexo I de este Reglamento.

##### Artículo 9. Gastos derivados del uso del servicio.

Serán a cargo del Ayuntamiento, los gastos de comunidad, electricidad, gas, agua, las tasas o impuestos de cualquier tipo relacionados con la tenencia o uso del inmueble, incluida la tasa de recogida de basuras, así como los gastos generados por arreglos, excepto que estos estén motivados por razones imputables a las personas acogidas. No obstante, en los casos en los que la estancia esté cubierta por un seguro

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

gastuak

(catástrofe, incendio, inundación...) los gastos derivados del uso del servicio serán a cargo del mismo.

**Xedapen indargabetzailea.**

Indarrik gabe gelditzen dira araudi honek xedatutakoari kontra egin edo horrekin kontraesana adierazten duten maila bereko edo beheragoko arau guztiak.

**Disposición derogatoria.**

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en este Reglamento.

**Azken xedapena. Lehenengoa.**

Alkateari eskumena ematen zaio araudi hau aplikatzeko eta garatzeko behar diren arauak eman ditzan.

**Disposición final primera.**

Se faculta al Alcalde para dictar cuantas normas de aplicación y desarrollo del presente Reglamento sean necesarias.

**Azken xedapena. Bigarrena.**

Araudi hau indarrean hasiko da Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkarian argitaratzen denetik hamabost egunera.

**Disposición final segunda.**

Este Reglamento entrará en vigor a los quince días de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

### I. ERANSKINA ALDI BATERAKO OSTATU ZERBITZUA EMATEAGATIK TASA.

### ANEXO I. TASA POR LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE ALOJAMIENTO TEMPORAL

TASA

- ETXEBIZITZA: 402 €
- GELA: 134 €

TASA

- VIVIENDA: 402 €
- POR HABITACION: 134€

Ezarririk ezin izango da zerbitzu hau lortu duen erabiltzailearen edo bizikidetzaren unitatearen sarreraren %20 baino handiagoa. Nolanahi ere, egonaldia aseguruaren batek estaltzen badu (hondamena, sutea, uholdea...),

La tasa establecida no podrá superar el 20% de los ingresos de la unidad de convivencia o del usuario que acceda a ese servicio. No obstante, en los casos en los que la estancia esté cubierta por un seguro



## 2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007

tasa osorik ordaindu beharko da.

(catástrofe, incendio, inundación...) la tasa deberá ser abonada en su totalidad.

1.-HONDAMENDIA, SUTEA, UHOLDEA...asegurua batek egonaldia ordaintzen duenean

- ETXEBIZITZA: 402 €
- GELA: 134 €

1.-CATASTROFE, INCENDIO, INUNDACIÓN...cuva estancia será cubierta por un seguro

- VIVIENDA: 402 €
- POR HABITACION: 134€

Kasu honetan ez da gehiengorik ezartzen.

En este caso no se establecen máximos.

2.-DIRU- SARRERARIK ez baina erroldatuta dauden pertsonak ( fondoko diru-laguntzak)

- ETXEBIZITZA: Tasa 166 €
- GELA: Tasa 83 €

2.-Personas empadronadas SIN INGRESOS:( subvenciones de fondo)

- VIVIENDA: Tasa máxima 166€
- POR HABITACION: Tasa máxima 83 €

Kasu honetan fondoko diru-laguntzak eman beharko lirateke

En este caso habría que realizar subvenciones de fondo.

3.-OINARRIZKO ERRENTA kobratzen duten erroldatuak(Ezarrirako tasa ezin izango da zerbitzu hau lortu duen erabiltzailearen edo bizikidetzaren unitatearen sarreraren %20 baino handiagoa)

- ETXEBIZITZA: Gehienezko tasa 166 €
- GELA: Gehienezko tasa 83 €

3.- Personas empadronadas con RENTA BÁSICA (La tasa establecida no podrá superar el 20% de los ingresos de la unidad conveniencia o del usuario que acceda a ese servicio)

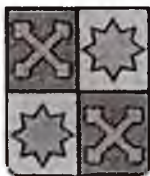
- VIVIENDA: Tasa máxima 166€
- POR HABITACION: Tasa máxima 83 €

4.-BESTELAKO DIRU-SARRERAK dituzten erroldatuak (Ezarrirako tasa ezin izango da zerbitzu hau lortu duen erabiltzailearen edo bizikidetzaren unitatearen sarreraren %20 baino handiagoa)

- ETXEBIZITZA: Gehienezko tasa 402 €
- GELA: Gehienezko tasa 134 €

4.- Personas empadronadas con OTROS INGRESOS (La tasa establecida no podrá superar el 20% de los ingresos de la unidad conveniencia o del usuario que acceda a ese servicio)

- VIVIENDA: Tasa máxima 402 €
- POR HABITACION: Tasa máxima 134€



**2007KO ABENDUAREN 19KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2007**

## II. ERANSKINA/II ANEXO:

## III. TITULUA

## ARAUBIDE EKONOMIKOA

## 16. artikulua

**3. Proposatutako beste formula batzuk**

Hala familiak nola eskatzaileak edo etxebizitzako arduradunak zorra ordaintzeko beste modu bat proposatu ahalko du.

Baldin eta erabiltzaileak eta haren harreman unitateak 30.000 euro baino gehiagoko per capita badu altzari ondaretan, soberakinarekin ordainduko du tutoretzapeko etxebizitzaren zerbitzu osoa, eta beretzat gordeko du adierazitako zenbateko hori (akats zuzenketa, GAO 2005/02/15).

Aldaketa proposamena

Hala familiak nola eskatzaileak edo etxebizitzako arduradunak zorra ordaintzeko beste modu bat proposatu ahalko du.

Baldin eta erabiltzaileak eta haren harreman unitateak 3.000 euro baino gehiagoko per capita badu altzari ondaretan, soberakinarekin ordainduko du tutoretzapeko etxebizitzaren zerbitzu osoa, eta beretzat gordeko du adierazitako zenbateko hori.

## TITULO III

## REGIMEN ECONÓMICO

## Artículo 16º

**3. Otras formulas planteadas**

Tanto la familia como el/la solicitante y/o persona responsable de las viviendas, tendrán la opción de plantear otra forma de sufragar esta deuda.

En el caso de que la persona usuaria y su unidad de relación disponga de un patrimonio mobiliario per cápita final superior a 30.000 €, deberá sufragar con excedente la totalidad del servicio de vivienda tutelada, reservándose para su libre disposición el mencionado importe.. (correccion de errores, BOG 2005/02/15),

Propuesta de Modificación

Tanto la familia como el/la solicitante y/o persona responsable de las viviendas, tendrán la opción de plantear otra forma de sufragar esta deuda.

En el caso de que la persona usuaria y su unidad de relación disponga de un patrimonio mobiliario per cápita final superior a 3.000 €, deberá sufragar con excedente la totalidad del servicio de vivienda tutelada, reservándose para su libre disposición el mencionado importe.